

**BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS**

12 maart 2010

WETSVOORSTEL**tot instelling van een sociaal statuut voor
vrijwillige burgerdienst**(ingediend door
mevrouw Clotilde Nyssens c.s.)
_____**CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE**

12 mars 2010

PROPOSITION DE LOI**créant un statut social pour un Service
citoyen volontaire**(déposée par
Mme Clotilde Nyssens et consorts)
_____**SAMENVATTING**

Die vrijwillige burgerdienst heeft betrekking op werkzaamheden die jongeren van 18 tot 25 jaar onbaatzuchtig verrichten voor een periode van 6 tot 12 maanden tegen vergoeding en tegen terugbetaling van de kosten van openbaar vervoer.

RÉSUMÉ

Ce Service citoyen volontaire concerne les travaux dans un but désintéressé effectué par des jeunes de 18 à 25 ans et pour une durée de 6 à 12 mois, moyennant une indemnité et le remboursement des frais de transport en commun.

cdH	:	centre démocrate Humaniste
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
Ecolo-Groen!	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
FN	:	Front National
LDD	:	Lijst Dedecker
MR	:	Mouvement Réformateur
N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
PS	:	Parti Socialiste
sp.a	:	socialistische partij anders
VB	:	Vlaams Belang

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:

DOC 52 0000/000:	Parlementair document van de 52 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV:	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN:	Plenum
COM:	Commissievergadering
MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Abréviations dans la numérotation des publications:

DOC 52 0000/000:	Document parlementaire de la 52 ^{ème} législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA:	Questions et Réponses écrites
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)
CRABV:	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)
PLEN:	Séance plénière
COM:	Réunion de commission
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen:
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : publicaties@deKamer.be

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes:
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be
e-mail : publications@laChambre.be

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Dit wetsvoorstel komt in de plaats van wetsvoorstel DOC 52 0098/001¹ houdende regeling van de vrijwillige burgerdienst dat op 9 augustus 2007 was ingediend. Dat wetsvoorstel werd immers gewijzigd om rekening te houden met een aantal opmerkingen van de Raad van State² en van de verenigingen in het veld.

In België bestaan diverse statuten die de mensen de gelegenheid bieden vrijwilligerswerk te verrichten. Meestal wordt zo'n activiteit uitgeoefend overeenkomstig de wet van 3 juli 2005 betreffende de rechten van de vrijwilligers. In dat geval is er geen overeenkomst tussen de vrijwilligers en de persoon die van de activiteit gebruik maakt of de vereniging die ze organiseert.

Ook kan men vrijwilliger worden in het raam van de Europese Vrijwilligersdienst (EVD) en van de Vrijwillige Dienst voor Ontwikkelingssamenwerking (VDOS).

Tot slot werd naar aanleiding van de wet van 11 april 2003³ de oprichting bij Defensie goedgekeurd van de Dienst van collectief nut (DCN), maar die is nooit in werking getreden.

Volgens de indieners van dit wetsvoorstel moet, naast de reeds bestaande, een nieuwe vorm van vrijwilligerswerk in het leven worden geroepen. De Europese Vrijwilligersdienst en de Vrijwillige Dienst voor Ontwikkelingssamenwerking zijn namelijk vaak heel selectief en worden in het buitenland volbracht, wat niet alle vrijwilligers wensen. Overigens zal iemand die vrijwilligerswerk doet in het raam van de wet van 3 juli 2005 het moeilijk hebben zich daaraan voltijds te wijden, aangezien die activiteit hem geen inkomen oplevert noch enige tenlasteneming behalve dan de terugbetaling van zijn kosten en hij niet altijd zijn sociale uitkeringen zal kunnen behouden.

Daarom wensen de indieners van dit wetsvoorstel een vrijwillige burgerdienst in te stellen, die de mensen een sociaal statuut bezorgt waardoor ze zich gedurende 6 tot 12 maanden voltijds aan taken van algemeen nut zouden kunnen wijden.

¹ Datzelfde wetsvoorstel was als nr. 3-217/001 ook in de Senaat ingediend.

² Advies van de Raad van State nr. 36.426/VR opgenomen in Senaatsstuk 3-27/2.

³ Wet van 11 april 2003 tot instelling van een vrijwillige dienst van collectief nut.

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La présente proposition remplace la proposition de loi DOC 52 0098/001¹ portant organisation d'un service citoyen volontaire, déposée le 9 août 2007. La proposition a en effet été modifiée afin de tenir compte de certaines remarques formulées par le Conseil d'État² et des associations de terrain.

Il existe en Belgique différents statuts permettant aux personnes d'exercer une activité volontaire. Le plus souvent, l'activité de volontariat s'exerce conformément à loi du 3 juillet 2005 relative aux droits des volontaires. Il n'y a alors aucun contrat entre, d'une part, le volontaire et, d'autre part, la personne bénéficiant de l'activité ou l'association organisatrice de l'activité.

Il est également possible de devenir volontaire dans le cadre du Service volontaire européen (SVE) et du Service volontaire à la coopération au développement (SVCD).

Enfin, le Service d'utilité collective (SUC) auprès de la Défense a été voté à l'occasion de la loi du 11 avril 2003³ mais il n'est jamais entré en vigueur.

Les auteurs de la présente proposition estiment qu'une nouvelle forme de volontariat doit être créée, en plus de celles existantes. En effet, le Service volontaire européen et le Service volontaire à la coopération au développement sont souvent très sélectifs et se font à l'étranger; ce qui n'est pas le souhait de tous les volontaires. Par ailleurs, une personne effectuant du volontariat dans le cadre de la loi du 3 juillet 2005 aura des difficultés à s'y consacrer à plein temps, puisque cette activité ne lui procurera pas de revenus ou de prise en charge autre que le remboursement de ses frais et qu'il ne pourra pas toujours conserver ses allocations sociales.

C'est pourquoi, les auteurs de la présente proposition souhaitent créer un Service citoyen volontaire, qui donnerait un statut social permettant de se consacrer entièrement à des tâches d'intérêt général pendant 6 à 12 mois.

¹ Cette proposition précédente a également été déposée au Sénat sous le numéro 3-217/001.

² Avis du Conseil d'État n°36.426/VR du 2 avril 2004 publié dans le document du Sénat 3-217/2.

³ Loi du 11 avril 2003 instituant un service volontaire d'utilité collective.

Voor die vrijwillige burgerdienst komen mensen van 18 tot 25 jaar in aanmerking. Zij vervullen taken van algemeen belang in verband met solidariteit, cultuur, milieu en levenskwaliteit, alsook in overheidsdiensten en buiten de landsgrenzen.

Met die burgerdienst worden tal van doelstellingen nagestreefd. Hij biedt de jongeren de kans zich gedurende een bepaalde tijd prioritair toe te leggen op het welzijn van de gehele samenleving. Dank zij die dienst kunnen de jongeren verrijkende ervaring opdoen, terwijl de vereniging of organisatie die hen opvangt, erdoor geholpen wordt. Een dergelijke gemeenschapsdienst zal bij de vrijwilligers het gevoel aanscherpen dat zij van de samenleving deel uitmaken, wat op zijn beurt zorgt voor hechtere sociale banden en ingaat tegen de uitwassen van het individualisme. In dat verband moet het verlenen van burgerdiensten in een andere taalgemeenschap uiteraard als waardevol worden aangemerkt.

Die burgerdienst geeft uiting aan een officiële erkenning van fundamentele waarden als solidariteit en zelfopoffering. In een samenleving die op zoek is naar zingeving, is het met name de taak van de Staat om zich te scharen achter de waarden die worden aangekleefd door de gemeenschap waaruit hij zijn bestaansreden put. Bijgevolg is de goedkeuring of afkeuring van een wetsvoorstel als dit, geen betekenisloze daad, maar een impliciete keuze voor een bepaald type van waarden, die op de identiteit van de gehele samenleving afstraalt. Daarom zijn wij van oordeel dat de goedkeuring van een wetsvoorstel tot instelling van een vrijwillige burgerdienst mee bijdraagt tot een samenleving waarin de materialistische waarden worden bijgesteld door de aandacht die uitgaat naar de ontplooiing van de persoonlijkheid en de gemeenschap, alsook naar de levenskwaliteit, de participatie aan het democratisch bestel enzovoort.

Volgens ons kan een dergelijke burgerdienst dus uitsluitend op vrijwillige basis worden verricht. Het valt immers te betwijfelen of een verplichte burgerdienst wel realistisch en wettelijk is. Bovendien lijkt die vrijwilligheid een onontbeerlijke voorwaarde voor de kwaliteit van de verleende dienst. Overigens zou het begrip "verplichte burgerdienst" zelf enigszins tegenstrijdig klinken.

Tot slot wensen de indieners te beklemtonen dat niet zozeer een keuze moet worden gemaakt tussen eigen belang en algemeen belang, maar wel dat beide aspecten elkaar niet uitsluiten. Met andere woorden: zij vullen elkaar aan of, beter nog, zij zijn onlosmakelijk met elkaar verbonden.

Ce Service citoyen volontaire concerne les personnes âgées de 18 à 25 ans et consiste en l'exercice d'une tâche d'intérêt général dans les domaines de la solidarité, de la culture, de l'environnement et de la qualité de vie, ainsi que dans les services publics et en dehors des frontières.

Ce Service citoyen volontaire est appelé à rencontrer de multiples objectifs. Il offre aux jeunes l'occasion de se consacrer prioritairement, pendant une période donnée, au bien-être de l'ensemble de la société. Si ce Service citoyen volontaire permettra aux jeunes de vivre une expérience enrichissante, l'association ou l'organisation d'accueil, de son côté, s'en trouvera aidée. Un tel contrat citoyen contribuera à renforcer le sentiment d'appartenance des volontaires à une société et affirmera les liens sociaux, contre les excès de l'individualisme. Dans ce cadre, les Services citoyens volontaires prestés dans une autre communauté linguistique belge doivent, bien entendu, être valorisés.

Ce Service citoyen volontaire signifiera la reconnaissance officielle de valeurs aussi essentielles que la solidarité et le don de soi. Or, dans une société en recherche de sens, le rôle de l'État est notamment d'affirmer les valeurs choisies par la communauté dont il émane. Tout vote, ou rejet, d'une proposition de loi, n'est par conséquent pas neutre mais révèle, au contraire, un choix implicite pour un certain type de valeurs, qui engage l'identité de l'ensemble de la société. C'est pourquoi, nous estimons que l'adoption d'une proposition instituant un Service citoyen volontaire participera à la définition d'une société où les valeurs matérialistes sont nuancées par l'importance accordée à la réalisation de la personne et de la communauté, à la qualité de la vie, à la participation démocratique, etc.

Un tel service ne peut, selon nous, se faire que sur base volontaire. On peut douter en effet du réalisme et de la légalité d'un service obligatoire. De plus, le volontariat semble être une condition essentielle à la qualité du service presté. La notion même de service obligatoire serait d'ailleurs quelque peu contradictoire.

Enfin, les auteurs tiennent à souligner qu'il n'est pas nécessaire de choisir entre son intérêt personnel et celui de la collectivité mais que, au contraire, loin de devoir sacrifier l'un au profit de l'autre, ceux-ci sont parfaitement complémentaires, mieux, sont indissociables.

TOELICHTING BIJ DE ARTIKELEN

Artikel 2

Artikel 2 strekt ertoe een Commissie vrijwillige burgerdienst op te richten, die zou worden ondergebracht bij de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid en zou worden belast met de organisatie van de vrijwillige burgerdienst. Voor die FOD is gekozen omdat de wet van 3 juli 2005 betreffende de rechten van de vrijwilligers al een bevoegdheid is van Sociale Zaken en het de bedoeling is van de vrijwillige burgerdienst de vrijwilligers van een mogelijk nieuw sociaal statuut te voorzien.

Art. 5

Het door de commissie opgestelde rapport zou onder meer inlichtingen bevatten betreffende het aantal aangeboden diensten, het aantal ingeschakelde jongeren, de duur en de kwaliteit van de gepresteerde diensten.

Art. 6

De vrijwillige burgerdienst mikt op de jongeren van 18 tot 25 jaar want tot 18 jaar zijn jongeren leerplichtig en na 25 jaar hebben ze meestal al een beroeps carrière aangevat en hebben ze nog weinig interesse voor de vrijwillige burgerdienst.

Art. 7

Artikel 7 bepaalt de duur van de vrijwillige burgerdienst, die tussen 6 en 12 maanden kan bedragen afhankelijk van de gekozen sector en van de behoeften van de geïnteresseerde instellingen aan vrijwilligers. Een minimumduur van 6 maanden blijkt nodig te zijn opdat de jongere er gesterkt uit kunnen komen. De begunstigde instelling kan er zich daardoor voorts van vergewissen of de jongere bereid en gemotiveerd is om zich te engageren.

Art. 8

Artikel 8 voorziet in mogelijkheden tot dienstverlening in brede sectoren. Een eerste sector, rond gezondheid, maatschappelijke actie en solidariteit, biedt de vrijwilligers mogelijkheden de maatschappij diensten te bewijzen op uiteenlopende gebieden, als daar zijn bijstand aan personen, de medische-sociale sector, of de bevordering van de burgerzin. Ook cultuur, sport en opvoeding (onderwijs, jeugdbewegingen enz.), alsook milieu en kwaliteit van het leven zijn uitverkoren sectoren. Een vierde sector bestaat uit de veiligheid, vooral

COMMENTAIRES DES ARTICLES

Article 2

L'article 2 crée, au sein du SPF Sécurité sociale, une commission du Service citoyen volontaire chargée de l'organisation du Service citoyen volontaire. Ce SPF est choisi car la loi sur le volontariat du 3 juillet 2005 relative aux droits des volontaires ressort déjà des Affaires sociales et que l'objectif du Service citoyen volontaire est d'ajouter un nouveau statut social possible pour les volontaires.

Art. 5

Le rapport établi par la commission contiendrait notamment des informations quant au nombre de services proposés, au nombre de jeunes engagés, à la durée et à la qualité des services prestés.

Art. 6

Le Service citoyen volontaire cible les jeunes de 18 à 25 ans car, jusqu'à 18 ans, le jeune est soumis à l'obligation scolaire et, au-delà de 25 ans, il aura le plus souvent entamé sa carrière professionnelle et sera peu intéressé par le Service citoyen volontaire.

Art. 7

L'article 7 établit la durée du Service citoyen volontaire. Cette durée peut varier de 6 à 12 mois en fonction du type de secteur et des besoins des organismes d'accueil, en termes de volontaires. Une durée de minimum 6 mois semble être nécessaire afin que le jeune puisse en ressortir grandi. Cela permet, en outre, à l'association d'accueil de s'assurer de la volonté et de la motivation du jeune à s'engager.

Art. 8

L'article 8 prévoit des possibilités de service dans de très larges secteurs. Un premier secteur, qui touche à la santé, l'action sociale et la solidarité, offre la possibilité aux volontaires d'effectuer un service au bénéfice de la société dans des domaines aussi variés que l'aide aux personnes, le secteur médico-social ou encore la promotion de la citoyenneté. La culture, le sport et l'éducation (enseignement, mouvements de jeunesse, etc.) ainsi que l'environnement et la qualité de la vie constituent également des secteurs privilégiés. La sécurité,

de preventieve acties (begeleiding van cultuur- en sportevenementen ...) en de civiele bescherming. Wegens de specifieke kenmerken van dienstverlening in een openbare dienst en in het buitenland (ontwikkelingssamenwerking, humanitaire hulp), bepaalt dit artikel ten slotte dat de Koning bepaalt onder welke voorwaarden een vrijwillige burgerdienst in die sectoren kan worden verricht in overeenstemming met de bestaande programma's.

Art. 9

De instellingen die een beroep wensen te doen op vrijwilligers dienen vooraf te voldoen aan de door het wetsvoorstel vastgestelde erkenningsvoorwaarden (zie artikel 10). De Commissie vrijwillige burgerdienst zal nagaan of aan die voorwaarden is voldaan.

Art. 10

In dat artikel worden de voorwaarden bepaald waaraan de begunstigde instellingen moeten voldoen om te worden erkend door de Commissie vrijwillige burgerdienst. Er zij op gewezen dat de commissie voor het verlenen van de erkenning rekening zal houden met de haalbaarheid van de voorgestelde projecten en met het belang van de door de instellingen voorgestelde taken. Dit artikel biedt ook de mogelijkheid de begeleiding van de jongeren op te dragen aan gepensioneerden of bruggepensioneerden, die dit vrijwillig doen. Het is een concrete manier om banden tussen de generaties te smeden.

Art. 11

In dit artikel wordt erop gewezen dat de instelling van een vrijwillige burgerdienst niet mag leiden tot het verdwijnen van betrekkingen. Krachtens het artikel stelt de Koning de criteria vast die ervoor zorgen dat er geen concurrentie optreedt, naar het voorbeeld van die welke gelden voor de PWA's.

De Commissie vrijwillige burgerdienst ziet toe op de naleving van die bepaling (zie artikel 4).

Art. 12 en 13

Die artikelen voorzien in de mogelijkheid voor de vrijwilliger om bij zijn kandidaatstelling aan te geven op welk domein hij zijn dienst wenst te verrichten. De Commissie vrijwillige burgerdienst vergewist zich ervan

particulièrement les actions de prévention (encadrement de manifestations culturelles ou sportives, ...), et la protection civile constituent un quatrième secteur. Enfin, en raison des spécificités propres à un service presté dans les services publics et à un service presté à l'étranger (coopération au développement, aide humanitaire), cet article précise que le Roi fixera à quelles conditions un Service citoyen volontaire peut être effectué au sein de ces domaines, en harmonie avec les programmes existants.

Art. 9

Les organismes qui désirent accueillir des volontaires devront préalablement satisfaire aux conditions d'agrément établies par la présente proposition de loi (cf. article 10). Le respect de ces conditions sera contrôlé par la commission du Service citoyen volontaire.

Art. 10

Cet article définit les conditions que doivent réunir les organismes d'accueil pour être agréés par la commission du Service citoyen volontaire. Signalons que le réalisme des projets présentés ainsi que l'intérêt des tâches proposées par les organismes d'accueil seront pris en compte par la commission pour l'octroi de l'agrément. Cet article donne également la possibilité de confier l'encadrement des jeunes à des pensionnés ou prépensionnés prestant bénévolement, ce qui constitue une manière concrète de nouer des liens entre les générations.

Art. 11

Cet article souligne le fait que la création d'un Service citoyen volontaire ne peut avoir pour conséquence la disparition d'emplois. L'article précise qu'il revient au Roi de déterminer les critères assurant qu'il n'y a pas de concurrence, à l'instar de ceux prévus pour les ALE.

La commission du Service citoyen volontaire veille au respect de cette disposition (cf. article 4).

Art. 12 et 13

Ces articles établissent la possibilité pour le volontaire, lors du dépôt de sa candidature, de préciser le domaine dans lequel il désire effectuer son service. La commission du Service citoyen volontaire s'assurera de

of de kandidaten in staat zijn de door hen gewenste activiteiten te verrichten.

Voorts bepaalt artikel 12 dat de vrijwilligers de mogelijkheid hebben om samen met een vereniging of een instelling een eigen project voor te stellen, op voorwaarde dat het beantwoordt aan de in artikel 11 bepaalde voorwaarden.

Er wordt zeer soepel omgegaan met de mogelijkheden voor kandidaatstelling aangezien ook een collectief project kan worden ingediend.

Art. 14

De overhandiging van een attest zou de kandidaten in staat stellen hun ervaring ten nutte te maken wanneer zij later op zoek gaan naar een betrekking.

Art. 15

Artikel 15 bepaalt dat vooraf tussen de kandidaat-vrijwilliger, de begunstigde instelling en de Commissie vrijwillige burgerdienst een schriftelijke overeenkomst wordt gesloten. Die overeenkomst legt de rechten en plichten van de contracterende partijen vast. De wezenlijke elementen ervan zullen door de Koning worden bepaald (bijvoorbeeld: de juiste identiteit van de partijen, de begin- en einddatum van de overeenkomst, de plaats waar de overeenkomst wordt uitgevoerd en de datum waarop ze in werking treedt).

Art. 16

Dit artikel regelt de dagelijkse werktijd. Die kan na overleg tussen de vrijwilliger en de begunstigde instelling worden bepaald, op voorwaarde dat de vrijwilliger minimum 28 uur per week werkt. Het leek van belang te voorzien in een minimumaantal werkuren dat niet te hoog ligt, opdat de kwaliteit van het door de vrijwilliger geleverde werk niet in het gedrang komt als gevolg van een te grote werklust. Bovendien laat een dergelijke werktijd de vrijwilliger de mogelijkheid tegelijkertijd een baan te zoeken. Er is ook voorzien in een maximum van 38 uur per week, in overeenstemming met de wetgeving betreffende de arbeidstijd.

Art. 17

Dit artikel bepaalt dat elk van de partijen de overeenkomst kan beëindigen, op voorwaarde dat een minimumopzeggingstermijn van 7 dagen in acht wordt

la capacité des candidats à effectuer les activités qu'ils souhaitent exercer.

De plus, l'article 12 précise que les volontaires ont la possibilité de présenter, en commun avec une association ou une institution, un projet personnel pour peu que celui-ci respecte les conditions définies à l'article 11.

Les possibilités de candidature sont très souples puisqu'il est également possible de présenter un projet collectif.

Art. 14

La remise d'une attestation permettrait aux participants de valoriser leur expérience lors de leur recherche d'emploi future.

Art. 15

L'article 15 prévoit l'établissement préalable d'un contrat écrit entre le candidat volontaire, l'organisme d'accueil et la commission du Service citoyen volontaire. Ce contrat définit les droits et obligations des parties contractantes. Les éléments essentiels de ce contrat seront fixés par le Roi (exemples: identification précise, date du début et de la fin de l'exécution du contrat, lieu d'exécution du contrat, date d'entrée en vigueur du contrat).

Art. 16

Cet article règle la durée hebdomadaire du travail. Cette durée peut être fixée au terme d'une concertation entre le volontaire et l'organisme d'accueil, pour peu qu'un minimum de 28 heures par semaine soit presté par le volontaire. Il a semblé important de prévoir une prestation horaire minimale qui ne soit pas trop importante afin que la qualité du service offert par le volontaire ne soit pas entravée par une charge trop lourde. De plus, une telle durée laisse au volontaire la possibilité de rechercher parallèlement un emploi. Un maximum de 38 heures par semaine est également prévu, aligné sur la législation relative au temps de travail.

Art. 17

Cet article prévoit que chacune des parties peut mettre fin au contrat à condition qu'un préavis de minimum 7 jours soit respecté. Cette courte durée du

genomen. Die korte duur van de opzeggingstermijn (die kan worden verlengd mits de Commissie vrijwillige burgerdienst ermee akkoord gaat) strekt er enerzijds toe de jongeren die een baan zou hebben gevonden in staat te stellen zich snel vrij te maken en anderzijds de begunstigde instelling de mogelijkheid te geven zich van een weinig gemotiveerde persoon te ontdoen.

Art. 18

Artikel 18 verplicht de begunstigde instellingen ertoe een verzekering aan te gaan voor de wettelijke aansprakelijkheid van beide partijen.

Art. 19

Dit artikel regelt de gevolgen van een eventueel arbeidsongeval en verplicht de begunstigde instellingen ertoe daartegen bij een particuliere verzekeringsmaatschappij een verzekering aan te gaan. Voor de uitvoering van dit beginsel zij verwezen naar de bepalingen inzake arbeidsongevallen van werknemers.

Art. 20

De indieners van dit wetsvoorstel hebben ervoor gekozen de vrijwilligers een vaste vergoeding voor te stellen want dat is een regeling die sociaal billijker is dan een regeling waaronder de betrokkenen gewoon verder sociale uitkeringen blijven ontvangen.

De vrijwilliger ontvangt dus geen uitkering voor de duur van zijn dienst, maar herkrijgt ten volle zijn rechten na afloop van zijn vrijwillige burgerdienst.

Art. 21

Artikel 21 stelt de vrijwilliger in staat de duur van zijn dienst te laten meetellen als wachttijd in het kader van de werkloosheidsreglementering. De jonge vrijwilliger die zijn dienst verricht, mag immers niet worden benadeeld ten opzichte van degene die hem niet verricht. De jongere in wachttijd zal ertoe worden aangespoord voor de vrijwillige burgerdienst te kiezen, doordat een dag burgerdienst zal worden gelijkgesteld met anderhalve dag wachttijd.

préavis (qui peut être allongée moyennant l'accord de la commission du Service citoyen volontaire) vise à permettre, d'une part, au jeune qui aurait trouvé un emploi de se libérer rapidement et, d'autre part, à l'organisme d'accueil de se séparer d'une personne peu motivée.

Art. 18

L'article 18 oblige les organismes d'accueil à assurer la responsabilité civile des deux parties.

Art. 19

Cet article règle les conséquences d'un accident de travail éventuel et oblige les organismes d'accueil à s'assurer à cet égard auprès d'une compagnie d'assurance privée. Pour la mise en œuvre de ce principe, on se référera aux dispositions relatives aux accidents du travail dans le régime des travailleurs salariés.

Art. 20

Les auteurs de la présente proposition ont choisi de proposer une indemnité forfaitaire aux volontaires car ce système est plus égalitaire qu'un système permettant simplement de continuer à percevoir des allocations sociales.

Le volontaire ne percevra donc pas d'allocation pendant la durée de son Service mais il retrouvera pleinement ses droits à la fin de son Service citoyen volontaire.

Art. 21

L'article 21 permet au volontaire d'intégrer la durée de son service dans sa période de stage d'attente pour le chômage. Le jeune volontaire effectuant son service ne peut en effet être désavantagé par rapport à celui qui ne l'accomplit pas. Le jeune en stage d'attente sera incité à opter pour le Service citoyen volontaire par le fait qu'une journée prestée dans ce cadre équivaldra à une journée et demie du stage d'attente.

Clotilde NYSENS (cdH)
Christian BROTCORNE (cdH)
Isabelle TASIAUX-DE NEYS (cdH)
Marie-Martine SCHYNS (cdH)

WETSVOORSTEL**HOOFDSTUK 1****Algemene bepaling****Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

HOOFDSTUK 2**De Commissie vrijwillige burgerdienst****Art. 2**

Bij de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid wordt een Commissie vrijwillige burgerdienst opgericht, hierna “de commissie” genaamd, die ermee wordt belast de vrijwillige burgerdienst te regelen.

Art. 3

De commissie is paritair samengesteld uit vertegenwoordigers van de federale overheid enerzijds, en uit vertegenwoordigers van het verenigingsleven en de particuliere sector anderzijds.

De Koning bepaalt de samenstelling en de werkwijze van de commissie.

Art. 4

De commissie heeft met name tot taak:

1. een erkenning te verlenen aan de begunstigde instellingen;
2. informatie en aanbiedingen in verband met de vrijwillige burgerdienst te verspreiden;
3. lijsten van de voor de burgerdienst ingeschreven vrijwilligers op te stellen;
4. de aanbiedingen van de verschillende instellingen en organisaties in verband met de vrijwillige burgerdienst in ontvangst te nemen;
5. toe te zien op de naleving van artikel 11;

PROPOSITION DE LOI**CHAPITRE 1^{ER}****Disposition générale****Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

CHAPITRE 2**La commission du Service citoyen volontaire****Art. 2**

Une commission du Service citoyen volontaire ci-après dénommée “la commission”, chargée d'organiser le Service citoyen volontaire, est créée au sein du service public fédéral Sécurité sociale.

Art. 3

La commission est composée paritairement, d'une part, de représentants de l'État fédéral et, d'autre part, de représentants du monde associatif et du secteur privé.

Le Roi détermine la composition et le fonctionnement de la commission.

Art. 4

La commission est chargée notamment:

1. d'octroyer l'agrément aux organismes d'accueil;
2. de diffuser de l'information et des offres de Service citoyen volontaire;
3. d'établir des listes d'inscriptions des volontaires pour le Service citoyen volontaire;
4. de récolter les offres de Service citoyen volontaire émises par les différentes institutions et organisations;
5. de veiller au respect de l'article 11;

6. een vergoeding uit te keren aan wie vrijwillig een burgerdienst verricht;

7. in het raam van de vrijwillige burgerdienst et statuut van de vrijwilligers te bemaalen, onverminderd het bepaalde in deze wet;

8. er voor de hele duur van de vrijwillige burgerdienst op toe te zien dat de vrijwilligers en de begunstigde instellingen de overeenkomst in acht nemen waartoe ze zich hebben verbonden.

Art. 5

De commissie wordt gefinancierd uit de begroting van de FOD Sociale Zekerheid.

De commissie bezorgt het Parlement en de minister die bevoegd is voor Sociale Zaken jaarlijks een rapport opgesteld aan de hand van de door de Koning bepaalde criteria.

HOOFDSTUK 3

De vrijwillige burgerdienst

Art. 6

De vrijwillige burgerdienst mag belangeloos worden verricht ten behoeve van de gemeenschap door iedere persoon tussen 18 en 25 jaar die in België zijn woonplaats heeft.

Art. 7

De vrijwillige burgerdienst duurt 6 tot 12 maanden naar gelang van de vragen van de erkende begunstigde instellingen.

De vrijwillige burgerdienst kan worden hernieuwd onmiddellijk na afloop van de eerste overeenkomst of naderhand, op voorwaarde dat de totale duur van het dienstverband van de vrijwilliger niet meer dan 12 maanden bedraagt.

Art. 8

De vrijwillige burgerdienst wordt verricht op een van de volgende gebieden:

1. gezondheid, sociale actie en solidariteit;
2. cultuur, sport en opvoeding;
3. milieu en levenskwaliteit;
4. veiligheid en civiele bescherming;

6. d'indemniser les volontaires du Service citoyen volontaire;

7. de fixer le statut des volontaires dans le cadre du Service citoyen volontaire, sans préjudice des dispositions figurant dans la présente loi;

8. de veiller, tout au long du Service citoyen volontaire, à ce que les volontaires, ainsi que les organismes d'accueil, respectent le contrat pour lequel ils se sont engagés.

Art. 5

Le financement de la commission se trouve inscrit au budget du SPF Sécurité sociale.

Chaque année, la commission adresse au Parlement et au ministre qui les Affaires sociales dans ses attributions un rapport, établi selon les critères définis par le Roi.

CHAPITRE 3

Le Service citoyen volontaire

Art. 6

Le Service citoyen volontaire peut être effectué au profit de la collectivité dans un but désintéressé par toute personne âgée de 18 à 25 ans domiciliée en Belgique.

Art. 7

Le Service citoyen volontaire a une durée de 6 à 12 mois, selon les demandes des organismes d'accueil agréés.

Le Service citoyen volontaire peut être renouvelé, immédiatement après l'échéance du premier contrat ou ultérieurement, à condition que la durée totale de l'engagement du volontaire ne dépasse pas 12 mois.

Art. 8

Le Service citoyen volontaire est effectué dans l'un des domaines suivants:

1. santé, action sociale et solidarité;
2. culture, sport et éducation;
3. environnement et qualité de la vie;
4. sécurité et protection civile;

5. in een openbare dienst alsmede buiten de grenzen (ontwikkelingssamenwerking), volgens de door de Koning bepaalde voorwaarden.

Art. 9

De instellingen die vrijwilligers in dienst willen nemen in het kader van de burgerdienst moeten door de commissie worden erkend.

Art. 10

De erkenningsvoorwaarden zijn de volgende:

1. de begunstigde instellingen moeten door de bevoegde overheid erkend zijn als operator op een van de in artikel 8 bedoelde gebieden;

2. de begunstigde instellingen moeten zich ertoe verbinden de vrijwilliger taken van algemeen nut voor te stellen op een van de in artikel 8 bedoelde gebieden.

De commissie gaat jaarlijks na of de begunstigde instellingen erkend zijn.

Art. 11

De aan de vrijwilligers aangeboden activiteiten mogen niet overeenstemmen met vaste betrekkingen die vallen onder het ambtenarenstatuut, noch met betrekkingen die nodig zijn voor de normale werking van de begunstigde instelling en die kunnen worden bekleed door werknemers met een arbeidsovereenkomst.

De Koning stelt de in na te leven criteria vast die het mogelijk maken eventuele oneerlijke mededinging met economische activiteiten van de non-profitsector te vermijden.

Art. 12

De overeenkomstig artikel 6 aangewezen personen mogen hun kandidatuur voor een vrijwillige burgerdienst indienen bij de commissie en preciseren op welk gebied ze die wensen te verrichten. Ze mogen tevens aan de commissie een persoonlijk initiatief voorstellen dat ze hebben uitgewerkt samen met een vereniging of een instelling, met inachtneming van de in artikel 10 vastgestelde erkenningsvoorwaarden.

Ook een door een groep kandidaten voorgesteld gemeenschappelijk project mag worden voorgedragen.

5. au sein des services publics ainsi qu'en dehors des frontières (coopération au développement), aux conditions définies par le Roi.

Art. 9

Les organismes qui souhaitent accueillir des volontaires dans le cadre du Service citoyen doivent être agréés par la commission.

Art. 10

Les conditions d'agrément sont les suivantes:

1. les organismes d'accueil doivent être reconnus par l'autorité compétente comme opérateur dans un des domaines visés à l'article 8;

2. les organismes d'accueil doivent s'engager à proposer au volontaire des tâches d'intérêt général dans l'un des domaines visés à l'article 8;

L'agrément des organismes d'accueil est vérifié chaque année par la commission.

Art. 11

Les activités offertes aux volontaires ne doivent correspondre ni à des emplois permanents régis par les statuts de la fonction publique, ni à des emplois nécessaires au fonctionnement normal de l'organisme d'accueil et pouvant être prévus par des salariés sous contrat de travail, ni à des emplois effectués sous contrat de service.

Le Roi définit les critères à respecter, permettant d'éviter toute concurrence déloyale vis-à-vis des activités économiques relevant du secteur marchand.

Art. 12

Les personnes désignées conformément à l'article 6 peuvent faire acte de candidature pour un Service citoyen volontaire auprès de la commission, en précisant le domaine dans lequel elles souhaitent l'effectuer. Elles peuvent également proposer à la commission une initiative personnelle réalisée en commun avec une association ou une institution et respectant les conditions d'agrément déterminées à l'article 10.

Un projet collectif, présenté par un groupe de candidats, peut également être présenté.

Art. 13

Bij de inwilliging van de in de kandidatuur van de vrijwilligers geuite wensen houdt de commissie rekening met het aantal activiteiten die door de erkende begunstigde instellingen worden aangeboden en met de bekwaamheid van de aanvrager om ze te verrichten.

Art. 14

Na afloop van zijn vrijwillige burgerdienst ontvangt de vrijwilliger een attest dat de bekwaamheden vermeldt die hij zich tijdens zijn dienst eigen heeft gemaakt.

HOOFDSTUK 4

De overeenkomst inzake vrijwillige burgerdienst

Art. 15

Over het vrijwilligerswerk wordt tussen de vrijwilliger, de begunstigde instelling en de commissie een schriftelijke overeenkomst gesloten. De Koning bepaalt de vermeldingen die verplicht in de overeenkomst moeten worden opgenomen.

Art. 16

De dagelijkse werktijd die door de vrijwilliger moet worden verricht is het resultaat van overleg tussen de vrijwilliger en de instelling, met een minimum van 28 uur en een maximum van 38 uur per week.

Art. 17

De vrijwilliger of de begunstigde instelling kan eenzijdig de overeenkomst opzeggen, mits een opzeggingstermijn van 7 dagen in acht wordt genomen. De overeenkomst kan evenwel in een langere opzeggingstermijn voorzien, mits de commissie daaraan haar goedkeuring hecht.

Afwezigheid wegens ziekte of moederschap schort de uitvoering van de vrijwillige burgerdienst op.

Art. 18

De begunstigde instelling gaat een verzekering aan die de wettelijke aansprakelijkheid dekt van zowel de instelling als de vrijwilligers. Overeenkomstig die

Art. 13

La commission acceptera les souhaits exprimés dans les candidatures des volontaires en fonction du nombre d'activités offertes par les organismes d'accueil agréés et de la capacité du demandeur à les effectuer.

Art. 14

À l'issue de son Service citoyen volontaire, le volontaire se verra remettre une attestation déterminant les compétences acquises tout au long de son expérience.

CHAPITRE 4

Le contrat de Service citoyen volontaire

Art. 15

Le volontariat fait l'objet d'un accord écrit entre le volontaire, l'organisme d'accueil et la commission. Le Roi fixera les mentions devant être obligatoirement comprises dans ce contrat.

Art. 16

La durée hebdomadaire du temps de travail devant être effectuée par le volontaire résulte d'une concertation entre le volontaire et l'organisme, avec un minimum de 28 heures et un maximum de 38 heures.

Art. 17

Le volontaire ou l'organisme d'accueil peut résilier unilatéralement le contrat moyennant un préavis de 7 jours. Toutefois, le contrat peut prévoir un préavis plus long, moyennant l'approbation par la commission.

L'absence pour cause de maladie ou de maternité suspend l'exécution du Service citoyen volontaire.

Art. 18

L'organisme d'accueil contracte une assurance couvrant la responsabilité civile de l'organisme, d'une part, et des volontaires, d'autre part. Aux termes de ladite

verzekering worden de instelling en de vrijwilliger tegenover elkaar als derden beschouwd.

Art. 19

De begunstigde instelling sluit met een erkende maatschappij voor verzekeringen tegen vaste premies of met een erkende gemeenschappelijke verzekeringskas een polis die aan de vrijwilligers dezelfde voordelen garandeert als die welke de wet van 10 april 1971 betreffende de arbeidsongevallen ten laste van de verzekeraar legt.

HOOFDSTUK 5

Sociaal en geldelijk statuut van de vrijwilliger

Art. 20

Het verrichten van de vrijwillige burgerdienst doet als dusdanig de vrijwilliger geen enkel sociaal recht verliezen dat hij vóór het verrichten van die dienst genoot. Het verrichten van de vrijwillige burgerdienst, geeft voor een wekelijkse duur van 38 uur recht op een vergoeding die gelijk is aan het leefloon, op voorwaarde dat de vrijwilliger afziet van elke subsidie of uitkering waarop hij vóór het verrichten van de vrijwillige burgerdienst recht had. Voor een wekelijkse arbeidsduur van minder dan 38 uur wordt de vergoeding verhoudingsgewijs berekend. De bedoelde vergoeding is ten laste van de commissie.

Wanneer de vrijwilliger zijn vrijwillige burgerdienst heeft beëindigd, herkrijgt hij de rechten waarvan hij afstand had gedaan tijdens de duur van die dienst.

Art. 21

De dagen arbeid verricht in het raam van de vrijwillige burgerdienst komen tegen een aanmoedigingspercentage van 150 % in aanmerking voor het berekenen van de wachttijd bedoeld in artikel 36, § 1, 4°, van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering.

Art. 22

De Koning bepaalt uitsluitend voor de instellingen die onder de federale overheid ressorteren onder welke voorwaarden een vrijwillige burgerdienst in een andere taalregeling kan worden verricht en op welke manier met een dergelijk initiatief rekening wordt gehouden.

assurance, l'organisme et le volontaire sont considérés comme tiers entre eux.

Art. 19

L'organisme d'accueil conclut, auprès d'une société d'assurances à primes fixes agréée ou auprès d'une caisse commune d'assurances agréée, une police qui garantit aux volontaires les mêmes avantages que ceux qui sont mis à la charge de l'assureur par la loi du 10 avril 1971 sur les accidents de travail.

CHAPITRE 5

Statut social et financier du volontaire

Art. 20

L'accomplissement du Service citoyen volontaire donne droit, pour une durée hebdomadaire de 38 heures, à une indemnité dont le montant est fixé par le Roi, à la condition que le volontaire renonce provisoirement à percevoir tout subside ou allocation auquel il avait droit avant l'accomplissement du Service citoyen volontaire. Pour une durée hebdomadaire inférieure à 38 heures, l'indemnité est calculée au prorata. Cette indemnité est prise en charge par la commission.

Lorsque le volontaire a terminé son Service citoyen volontaire, il retrouve les droits auxquels il avait renoncé pendant la durée du service.

Art. 21

Les journées de service accomplies dans le cadre du Service citoyen volontaire sont prises en compte, avec un facteur incitatif de 150 %, pour l'accomplissement du stage visé à l'article 36, § 1^{er}, 4°, de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage.

Art. 22

Le Roi déterminera, pour les seuls organismes relevant de l'autorité fédérale, dans quelles conditions un Service citoyen volontaire peut être effectué dans un autre régime linguistique et de quelle manière une telle initiative est valorisée.

Art. 23

De vergoeding van de schade tengevolge van een beroepsziekte is, onder de door de Koning bepaalde voorwaarden, verschuldigd aan de vrijwilligers die lijden aan een beroepsziekte in de in van de wetten betreffende de schadeloosstelling voor beroepsziekten, gecoördineerd op 3 juni 1970, wanneer zij tijdens het verrichten van hun dienst en door de aard ervan blootgesteld zijn aan de risico's van die ziekte.

Art. 24

De commissie betaalt de vrijwilligers een vervoersvergoeding. De kosten van openbaar vervoer worden integraal door de commissie betaald.

De Koning bepaalt de nadere regels voor de berekening van de kosten die worden terugbetaald aan personen wier mobiliteit beperkt is.

HOOFDSTUK 6

Bepaling betreffende de bevoegdheid

Art. 25

Artikel 569, 3°, van het Gerechtelijk Wetboek, opgeheven bij de wet van 27 maart 2001, wordt hersteld in de volgende lezing:

“3° betwistingen in verband met de uitvoering van de wet van tot instelling van een sociaal statuut voor een vrijwillige burgerdienst;”.

1 maart 2010

Art. 23

La réparation des dommages résultant d'une maladie professionnelle est due, aux conditions déterminées par le Roi, aux volontaires victimes d'une maladie professionnelle au sens des lois relatives à la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles, coordonnées le 3 juin 1970, lorsque pendant et par la nature de leur service, ils ont été exposés au risque de celle-ci.

Art. 24

La commission paie une indemnité de transport au volontaire. Les frais de transport en commun sont pris en charge intégralement par la commission.

Le Roi définit les modalités du calcul du défraiement qui est accordé aux personnes à mobilité réduite.

CHAPITRE 6

Disposition relative à la compétence

Art. 25

L'article 569, 3°, du Code judiciaire, abrogé par la loi du 27 mars 2001, est rétabli dans la rédaction suivante:

“3° des contestations relatives à l'exécution de la loi du....créant un statut social pour un Service citoyen volontaire;”.

1^{er} mars 2010

Clotilde NYSENS (cdH)
Christian BROTCORNE (cdH)
Isabelle TASIAUX-DE NEYS (cdH)
Marie-Martine SCHYNS (cdH)

BIJLAGE

ANNEXE

BASISTEKST

Gerechtelijk Wetboek

Art. 569

De rechtbank van eerste aanleg neemt kennis:

1° van vorderingen betreffende de staat van de personen alsmede van alle geschillen tussen echtgenoten betreffende de uitoefening van hun rechten of betreffende hun goederen met uitzondering van de aangelegenheden waarvoor de vrederechter bijzonder bevoegd is;

2° van vorderingen tot inbezitstelling door onregelmatige erfopvolgers, van verzoeken tot aanwijzing van een curator van een onbeheerde nalatenschap, van aanvragen tot verlenging van de termijnen bepaald in de artikelen 798 en 1458 van het Burgerlijk Wetboek;

3° (...)

4° van vorderingen tot verdeling;

5° van geschillen over de tenuitvoerlegging van vonnissen en arresten;

6° van de vorderingen ingesteld hetzij krachtens het decreet van 26 juli-3 augustus 1791 betreffende het opvorderen en het optreden van de openbare macht tegen samenscholingen, hetzij krachtens het decreet van 10 vendémiaire, jaar IV op de inwendige politie van de gemeenten;

7° (...)

8° (...)

9° van vorderingen betreffende de afzetting van beheerders van mutualiteitsverenigingen, in de zin van de wet van 23 juni 1894 houdende herziening van de wet van 3 april 1851 op de mutualiteitsverenigingen verenigingen zonder winstoogmerk en instellingen van openbaar nut; van vorderingen betreffende de ontbinding van de genoemde instellingen en verenigingen en de benoeming van vereffenaars in geval van ontbinding;

10° van vorderingen betreffende onteigeningen ten algemenen nutte, onverminderd de bevoegdheid die krachtens artikel 595 aan de vrederechter is toegekend;

BASISTEKST AANGEPAST AAN HET VOORSTEL

Gerechtelijk Wetboek

Art. 569

De rechtbank van eerste aanleg neemt kennis:

1° van vorderingen betreffende de staat van de personen alsmede van alle geschillen tussen echtgenoten betreffende de uitoefening van hun rechten of betreffende hun goederen met uitzondering van de aangelegenheden waarvoor de vrederechter bijzonder bevoegd is;

2° van vorderingen tot inbezitstelling door onregelmatige erfopvolgers, van verzoeken tot aanwijzing van een curator van een onbeheerde nalatenschap, van aanvragen tot verlenging van de termijnen bepaald in de artikelen 798 en 1458 van het Burgerlijk Wetboek;

3° *betwistingen in verband met de uitvoering van de wet van tot instelling van een sociaal statuut voor een vrijwillige burgerdienst*¹;

4° van vorderingen tot verdeling;

5° van geschillen over de tenuitvoerlegging van vonnissen en arresten;

6° van de vorderingen ingesteld hetzij krachtens het decreet van 26 juli-3 augustus 1791 betreffende het opvorderen en het optreden van de openbare macht tegen samenscholingen, hetzij krachtens het decreet van 10 vendémiaire, jaar IV op de inwendige politie van de gemeenten;

7° (...)

8° (...)

9° van vorderingen betreffende de afzetting van beheerders van mutualiteitsverenigingen, in de zin van de wet van 23 juni 1894 houdende herziening van de wet van 3 april 1851 op de mutualiteitsverenigingen verenigingen zonder winstoogmerk en instellingen van openbaar nut; van vorderingen betreffende de ontbinding van de genoemde instellingen en verenigingen en de benoeming van vereffenaars in geval van ontbinding;

10° van vorderingen betreffende onteigeningen ten algemenen nutte, onverminderd de bevoegdheid die krachtens artikel 595 aan de vrederechter is toegekend;

¹ Art. 25.: invoeging.

TEXTE DE BASE

Code judiciaire

Art. 569

Le tribunal de première instance connaît:

1° des demandes relatives à l'état des personnes, ainsi que de toutes contestations entre époux relatives à l'exercice de leurs droits ou à leurs biens à l'exception des matières qui sont de la compétence spéciale du juge de paix;

2° des demandes d'envoi en possession par les successeurs irréguliers, des demandes en désignation de curateur à succession vacante, des demandes de prorogation de délais prévus aux articles 798 et 1458 du Code civil;

3° (...)

4° des demandes en partage;

5° des contestations élevées sur l'exécution des jugements et arrêts;

6° des demandes introduites en vertu soit du décret du 26 juillet-3 août 1791 relatif à la réquisition et à l'action de la force publique contre les attroupements, soit du décret du 10 vendémiaire, an IV, sur la police intérieure des communes;

7° (...)

8° (...)

9° des demandes relatives à la révocation d'administrateurs des sociétés mutualistes, au sens de la loi du 23 juin 1894 portant révision de la loi du 3 avril 1851 sur les sociétés mutualistes des associations sans but lucratif et des établissements d'utilité publique; des demandes relatives à la dissolution desdits établissements, sociétés et associations et à la nomination de liquidateurs en cas de dissolution;

10° des demandes relatives aux expropriations pour cause d'utilité publique, sans préjudice de la compétence attribuée au juge de paix en vertu de l'article 595;

TEXTE DE BASE ADAPTÉ À LA PROPOSITION

Code judiciaire

Art. 569

Le tribunal de première instance connaît:

1° des demandes relatives à l'état des personnes, ainsi que de toutes contestations entre époux relatives à l'exercice de leurs droits ou à leurs biens à l'exception des matières qui sont de la compétence spéciale du juge de paix;

2° des demandes d'envoi en possession par les successeurs irréguliers, des demandes en désignation de curateur à succession vacante, des demandes de prorogation de délais prévus aux articles 798 et 1458 du Code civil;

3° des contestations relatives à l'exécution de la loi du....créant un statut social pour un Service citoyen volontaire;¹

4° des demandes en partage;

5° des contestations élevées sur l'exécution des jugements et arrêts;

6° des demandes introduites en vertu soit du décret du 26 juillet-3 août 1791 relatif à la réquisition et à l'action de la force publique contre les attroupements, soit du décret du 10 vendémiaire, an IV, sur la police intérieure des communes;

7° (...)

8° (...)

9° des demandes relatives à la révocation d'administrateurs des sociétés mutualistes, au sens de la loi du 23 juin 1894 portant révision de la loi du 3 avril 1851 sur les sociétés mutualistes des associations sans but lucratif et des établissements d'utilité publique; des demandes relatives à la dissolution desdits établissements, sociétés et associations et à la nomination de liquidateurs en cas de dissolution;

10° des demandes relatives aux expropriations pour cause d'utilité publique, sans préjudice de la compétence attribuée au juge de paix en vertu de l'article 595;

¹ Art. 25.: insertion.

11° van vorderingen betreffende de bekendmaking en de aanwending van uitvindingen en fabrieksgeheimen die belang hebben voor de verdediging van het grondgebied of de veiligheid van de Staat;

12° van de vorderingen ingesteld krachtens de artikelen 1188 tot 1193 betreffende sommige openbare verkopen van onroerende goederen;

13° van geschillen betreffende door een scheepskapitein verschuldigde loodsgelden;

14° van vorderingen tot vervallenverklaring van een concessie inzake mijnen, groeven en graverijen;

15° van vorderingen tot regeling van het niet bij tarief vastgestelde ereloon van notarissen;

16° van de vorderingen tot schadevergoeding op grond van de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw;

17° van de vorderingen ingesteld krachtens de wet van 18 juli 1966 betreffende de burgerlijke aansprakelijkheid op het gebied van de kernenergie;

18° van de vorderingen ingesteld krachtens de bepalingen van de wet van 9 augustus 1963 en de internationale overeenkomsten tot vaststelling van de aansprakelijkheid van de exploitant van een atoomschip;

19° (...)

20° (...)

21° van de vorderingen tot schadeloosstelling op grond van het Internationaal Verdrag inzake de burgerlijke aansprakelijkheid voor schade door verontreiniging door olie en de Bijlage, opgemaakt te Brussel op 29 november 1969, van de wet van 20 juli 1976 houdende goedkeuring en uitvoering van dit Verdrag en van het Protocol bij dit Verdrag opgemaakt te Londen op 19 november 1976.

22° van de vorderingen als bedoeld in de artikelen 11*bis* en 12*bis* van het Wetboek van de Belgische nationaliteit en van de verklaringen op grond van de artikelen 15 tot 17, 24, 26 en 28 van hetzelfde Wetboek.

23° (...)

24° van de vorderingen tot het verkrijgen van betalingsfaciliteiten zoals geregeld in artikel 59 van de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet;

11° van vorderingen betreffende de bekendmaking en de aanwending van uitvindingen en fabrieksgeheimen die belang hebben voor de verdediging van het grondgebied of de veiligheid van de Staat;

12° van de vorderingen ingesteld krachtens de artikelen 1188 tot 1193 betreffende sommige openbare verkopen van onroerende goederen;

13° van geschillen betreffende door een scheepskapitein verschuldigde loodsgelden;

14° van vorderingen tot vervallenverklaring van een concessie inzake mijnen, groeven en graverijen;

15° van vorderingen tot regeling van het niet bij tarief vastgestelde ereloon van notarissen;

16° van de vorderingen tot schadevergoeding op grond van de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw;

17° van de vorderingen ingesteld krachtens de wet van 18 juli 1966 betreffende de burgerlijke aansprakelijkheid op het gebied van de kernenergie;

18° van de vorderingen ingesteld krachtens de bepalingen van de wet van 9 augustus 1963 en de internationale overeenkomsten tot vaststelling van de aansprakelijkheid van de exploitant van een atoomschip;

19° (...)

20° (...)

21° van de vorderingen tot schadeloosstelling op grond van het Internationaal Verdrag inzake de burgerlijke aansprakelijkheid voor schade door verontreiniging door olie en de Bijlage, opgemaakt te Brussel op 29 november 1969, van de wet van 20 juli 1976 houdende goedkeuring en uitvoering van dit Verdrag en van het Protocol bij dit Verdrag opgemaakt te Londen op 19 november 1976.

22° van de vorderingen als bedoeld in de artikelen 11*bis* en 12*bis* van het Wetboek van de Belgische nationaliteit en van de verklaringen op grond van de artikelen 15 tot 17, 24, 26 en 28 van hetzelfde Wetboek.

23° (...)

24° van de vorderingen tot het verkrijgen van betalingsfaciliteiten zoals geregeld in artikel 59 van de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet;

11° des demandes relatives à la divulgation et à la mise en œuvre des inventions et des secrets de fabrique intéressant la défense du territoire et la sûreté de l'Etat;

12° des demandes formées en vertu des articles 1188 à 1193 relatifs à certaines ventes publiques d'immeubles;

13° des contestations relatives aux droits et indemnités de pilotage dus par un capitaine de navire;

14° des demandes en déchéance de concession en matières de mines, minières et carrières;

15° des demandes en règlement des honoraires non tarifés des notaires;

16° des demandes d'indemnité fondées sur la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme;

17° des demandes fondées sur la loi du 18 juillet 1966 sur la responsabilité civile dans le domaine de l'énergie nucléaire;

18° des demandes fondées sur les dispositions de la loi du 9 août 1963 et des accords internationaux relatifs à la responsabilité de l'exploitant d'un navire nucléaire;

19° (...)

20° (...)

21° des demandes d'indemnisation fondées sur la Convention internationale sur la responsabilité civile pour les dommages dus à la pollution par les hydrocarbures et l'Annexe, faites à Bruxelles le 29 novembre 1969, sur la loi du 20 juillet 1976 portant approbation et exécution de cette Convention et sur le Protocole à cette Convention, fait à Londres le 19 novembre 1976

22° des demandes visées aux articles 11*bis* et 12*bis* du Code de la nationalité belge et des déclarations fondées sur les articles 15 à 17, 24, 26 et 28 du même Code.

23° (...)

24° des demandes de facilités de paiement prévues par l'article 59 de la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire;

11° des demandes relatives à la divulgation et à la mise en œuvre des inventions et des secrets de fabrique intéressant la défense du territoire et la sûreté de l'État;

12° des demandes formées en vertu des articles 1188 à 1193 relatifs à certaines ventes publiques d'immeubles;

13° des contestations relatives aux droits et indemnités de pilotage dus par un capitaine de navire;

14° des demandes en déchéance de concession en matières de mines, minières et carrières;

15° des demandes en règlement des honoraires non tarifés des notaires;

16° des demandes d'indemnité fondées sur la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme;

17° des demandes fondées sur la loi du 18 juillet 1966 sur la responsabilité civile dans le domaine de l'énergie nucléaire;

18° des demandes fondées sur les dispositions de la loi du 9 août 1963 et des accords internationaux relatifs à la responsabilité de l'exploitant d'un navire nucléaire;

19° (...)

20° (...)

21° des demandes d'indemnisation fondées sur la Convention internationale sur la responsabilité civile pour les dommages dus à la pollution par les hydrocarbures et l'Annexe, faites à Bruxelles le 29 novembre 1969, sur la loi du 20 juillet 1976 portant approbation et exécution de cette Convention et sur le Protocole à cette Convention, fait à Londres le 19 novembre 1976

22° des demandes visées aux articles 11*bis* et 12*bis* du Code de la nationalité belge et des déclarations fondées sur les articles 15 à 17, 24, 26 et 28 du même Code.

23° (...)

24° des demandes de facilités de paiement prévues par l'article 59 de la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire;

25° van de gedingen ingesteld krachtens artikel 49 van de wet op het politieambt;

26° (...)

27° van de gedingen ingesteld krachtens artikel 93 van de wet van 20 mei 1994 inzake de rechtstoelstanden van het militair personeel;

28° vorderingen gebaseerd op het Internationaal Verdrag ter oprichting van een Internationaal Fonds voor vergoeding van schade door verontreiniging door olie, opgemaakt te Brussel op 18 december 1971, op de Protocollen bij dat Verdrag, opgemaakt te Londen op 27 november 1992 en 16 mei 2003 en op de wetten houdende goedkeuring en uitvoering van dat Verdrag en deze Protocollen;

29° van de vorderingen tot teruggave van cultuurgoederen ingesteld op grond van artikel 7 van de wet van 28 oktober 1996 betreffende de teruggave van cultuurgoederen die op onrechtmatige wijze buiten het grondgebied van bepaalde buitenlandse Staten zijn gebracht.

30° bij gebreke van andere bepalingen luidens welke bevoegdheid wordt toegekend, de vorderingen ingesteld krachtens de wet van 22 april 1999 betreffende de exclusieve economische zone van België in de Noordzee

31° bij ontstentenis van andere bepalingen tot toekenning van bevoegdheid, van de vorderingen ingeleid krachtens de wet van 20 januari 1999 ter bescherming van het mariene milieu in de zeegebieden onder de rechtsbevoegdheid van België.

32° van geschillen betreffende de toepassing van een belastingwet.

33° van vorderingen tot homologatie van akten van bekendheid opgesteld krachtens de artikelen 71 en 72 van het burgerlijk Wetboek en krachtens artikel 5 van het Wetboek van de Belgische nationaliteit.

34° van de vorderingen betreffende de afzetting van bestuurders, de ontbinding en de vereffening van landsbonden van ziekenfondsen, ziekenfondsen en maatschappijen van onderlinge bijstand in de zin van de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen.

35° het beroep tegen de in artikel 47 van de wet van 27 juni 1937 houdende herziening van de wet van 16 november 1919 betreffende de regeling der luchtvaart vermelde beslissing.

25° van de gedingen ingesteld krachtens artikel 49 van de wet op het politieambt;

26° (...)

27° van de gedingen ingesteld krachtens artikel 93 van de wet van 20 mei 1994 inzake de rechtstoelstanden van het militair personeel;

28° vorderingen gebaseerd op het Internationaal Verdrag ter oprichting van een Internationaal Fonds voor vergoeding van schade door verontreiniging door olie, opgemaakt te Brussel op 18 december 1971, op de Protocollen bij dat Verdrag, opgemaakt te Londen op 27 november 1992 en 16 mei 2003 en op de wetten houdende goedkeuring en uitvoering van dat Verdrag en deze Protocollen;

29° van de vorderingen tot teruggave van cultuurgoederen ingesteld op grond van artikel 7 van de wet van 28 oktober 1996 betreffende de teruggave van cultuurgoederen die op onrechtmatige wijze buiten het grondgebied van bepaalde buitenlandse Staten zijn gebracht.

30° bij gebreke van andere bepalingen luidens welke bevoegdheid wordt toegekend, de vorderingen ingesteld krachtens de wet van 22 april 1999 betreffende de exclusieve economische zone van België in de Noordzee

31° bij ontstentenis van andere bepalingen tot toekenning van bevoegdheid, van de vorderingen ingeleid krachtens de wet van 20 januari 1999 ter bescherming van het mariene milieu in de zeegebieden onder de rechtsbevoegdheid van België.

32° van geschillen betreffende de toepassing van een belastingwet.

33° van vorderingen tot homologatie van akten van bekendheid opgesteld krachtens de artikelen 71 en 72 van het burgerlijk Wetboek en krachtens artikel 5 van het Wetboek van de Belgische nationaliteit.

34° van de vorderingen betreffende de afzetting van bestuurders, de ontbinding en de vereffening van landsbonden van ziekenfondsen, ziekenfondsen en maatschappijen van onderlinge bijstand in de zin van de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen.

35° het beroep tegen de in artikel 47 van de wet van 27 juni 1937 houdende herziening van de wet van 16 november 1919 betreffende de regeling der luchtvaart vermelde beslissing.

25° des procédures intentées en vertu de l'article 49 de la loi sur la fonction de police;

26° (...)

27° des procédures intentées en vertu de l'article 93 de la loi du 20 mai 1994 relative aux statuts du personnel militaire;

28° des demandes fondées sur la Convention internationale portant création d'un fonds international d'indemnisation pour les dommages dus à la pollution par les hydrocarbures, faite à Bruxelles le 18 décembre 1971, sur les Protocoles à cette Convention, faits à Londres les 27 novembre 1992 et 16 mai 2003, et sur les lois portant approbation et exécution de ces Convention et Protocoles;

29° des demandes en restitution de biens culturels introduites sur la base de l'article 7 de la loi du 28 octobre 1996 relative à la restitution de biens culturels ayant quitté illicitement le territoire de certains tats étrangers.

30° à défaut d'autres dispositions attributives de compétence, des demandes introduites en vertu de la loi du 22 avril 1999 concernant la zone économique exclusive de la Belgique en mer du Nord.

31° à défaut d'autres dispositions attributives de compétence, des demandes introduites en vertu de la loi du 20 janvier 1999 visant la protection du milieu marin dans les espaces marins sous juridiction de la Belgique.

32° des contestations relatives à l'application d'une loi d'impôt.

33° des demandes d'homologation des actes de notoriété établis en vertu des articles 71 et 72 du Code civil et de l'article 5 du Code de la nationalité belge.

34° des demandes relatives à la révocation d'administrateurs, à la dissolution et à la liquidation d'unions nationales de mutualités, de mutualités et de sociétés mutualistes au sens de la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités.

35° du recours contre la décision visée à l'article 47 de la loi du 27 juin 1937 portant révision de la loi du 16 novembre 1919 relative à la réglementation de la navigation aérienne.

25° des procédures intentées en vertu de l'article 49 de la loi sur la fonction de police;

26° (...)

27° des procédures intentées en vertu de l'article 93 de la loi du 20 mai 1994 relative aux statuts du personnel militaire;

28° des demandes fondées sur la Convention internationale portant création d'un fonds international d'indemnisation pour les dommages dus à la pollution par les hydrocarbures, faite à Bruxelles le 18 décembre 1971, sur les Protocoles à cette Convention, faits à Londres les 27 novembre 1992 et 16 mai 2003, et sur les lois portant approbation et exécution de ces Convention et Protocoles;

29° des demandes en restitution de biens culturels introduites sur la base de l'article 7 de la loi du 28 octobre 1996 relative à la restitution de biens culturels ayant quitté illicitement le territoire de certains tats étrangers.

30° à défaut d'autres dispositions attributives de compétence, des demandes introduites en vertu de la loi du 22 avril 1999 concernant la zone économique exclusive de la Belgique en mer du Nord.

31° à défaut d'autres dispositions attributives de compétence, des demandes introduites en vertu de la loi du 20 janvier 1999 visant la protection du milieu marin dans les espaces marins sous juridiction de la Belgique.

32° des contestations relatives à l'application d'une loi d'impôt.

33° des demandes d'homologation des actes de notoriété établis en vertu des articles 71 et 72 du Code civil et de l'article 5 du Code de la nationalité belge.

34° des demandes relatives à la révocation d'administrateurs, à la dissolution et à la liquidation d'unions nationales de mutualités, de mutualités et de sociétés mutualistes au sens de la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités.

35° du recours contre la décision visée à l'article 47 de la loi du 27 juin 1937 portant révision de la loi du 16 novembre 1919 relative à la réglementation de la navigation aérienne.

35° van de beroepen tegen de beslissing van het opleggen van een administratieve geldboete op grond van artikel 21octies, derde lid, van de wet van 4 juli 1962 betreffende de openbare statistiek.

² 35° van de vorderingen tot schadeloosstelling op grond van het Internationaal Verdrag van 2001 inzake de burgerlijke aansprakelijkheid voor schade door verontreiniging door bunkerolie en van de wetten houdende instemming en uitvoering van dat Verdrag.

In de gevallen onder het eerste lid , 17°, 21°, 28° en 29°, is alleen de rechtbank van eerste aanleg te Brussel bevoegd en in het geval onder het eerste lid, 18° en 35°, die te Antwerpen.

In de gevallen onder het eerste lid, 22°, is alleen de rechtbank van eerste aanleg te Brussel bevoegd wanneer de belanghebbende zijn hoofdverblijf niet of niet meer in België heeft.

35° van de beroepen tegen de beslissing van het opleggen van een administratieve geldboete op grond van artikel 21octies, derde lid, van de wet van 4 juli 1962 betreffende de openbare statistiek.

² 35° van de vorderingen tot schadeloosstelling op grond van het Internationaal Verdrag van 2001 inzake de burgerlijke aansprakelijkheid voor schade door verontreiniging door bunkerolie en van de wetten houdende instemming en uitvoering van dat Verdrag.

In de gevallen onder het eerste lid , 17°, 21°, 28° en 29°, is alleen de rechtbank van eerste aanleg te Brussel bevoegd en in het geval onder het eerste lid, 18° en 35°, die te Antwerpen.

In de gevallen onder het eerste lid, 22°, is alleen de rechtbank van eerste aanleg te Brussel bevoegd wanneer de belanghebbende zijn hoofdverblijf niet of niet meer in België heeft.

35° des recours contre la décision d'imposer une amende administrative en vertu de l'article 21octies, alinéa 3, de la loi du 4 juillet 1962 relative à la statistique publique.

² 35° des demandes d'indemnisation fondées sur la Convention internationale de 2001 sur la responsabilité civile pour les dommages dus à la pollution par les hydrocarbures de soute et sur les lois portant approbation et exécution de cette Convention.²

Le tribunal de première instance de Bruxelles est seul compétent dans les cas prévus au premier alinéa ..., 17°, 21°, 28°, et 29°, et celui d'Anvers dans le cas prévu au 2 premier alinéa, 18° et 35°⁰².

Le tribunal de première instance de Bruxelles est seul compétent dans les cas prévus au premier alinéa, 22°, lorsque le demandeur n'a pas ou n'a plus sa résidence principale en Belgique.

35° des recours contre la décision d'imposer une amende administrative en vertu de l'article 21octies, alinéa 3, de la loi du 4 juillet 1962 relative à la statistique publique.

² 35° des demandes d'indemnisation fondées sur la Convention internationale de 2001 sur la responsabilité civile pour les dommages dus à la pollution par les hydrocarbures de soute et sur les lois portant approbation et exécution de cette Convention.²

Le tribunal de première instance de Bruxelles est seul compétent dans les cas prévus au premier alinéa ..., 17°, 21°, 28°, et 29°, et celui d'Anvers dans le cas prévu au 2 premier alinéa, 18° et 35°⁰².

Le tribunal de première instance de Bruxelles est seul compétent dans les cas prévus au premier alinéa, 22°, lorsque le demandeur n'a pas ou n'a plus sa résidence principale en Belgique.